

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 69

Volume 26

15 March 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 571/83 of 14 March 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1

Commission Regulation (EEC) No 572/83 of 14 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

★ Commission Regulation (EEC) No 573/83 of 14 March 1983 on communications from Member States to the Commission with regard to peas and field beans 5

★ Commission Regulation (EEC) No 574/83 of 14 March 1983 amending Regulation (EEC) No 2049/82 on rules for determining world market prices in the peas and field beans sector 7

★ Commission Regulation (EEC) No 575/83 of 14 March 1983 amending for the fourth time Regulation (EEC) No 2192/82 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas and field beans 8

★ Commission Regulation (EEC) No 576/83 of 14 March 1983 amending Regulation (EEC) No 3322/82 amending for the second time Regulation (EEC) No 2192/82 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas and field beans 9

Commission Regulation (EEC) No 577/83 of 14 March 1983 fixing the import levies on milk and milk products 10

Commission Regulation (EEC) No 578/83 of 14 March 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 14

(Continued overleaf)

Contents (continued)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

83/112/EEC :

- ★ **Council Decision of 8 March 1983 on the conclusion of the Agreement in the form of agreed minutes extending for 1983 the temporary arrangement on concerted disciplines between the European Economic Community and Spain on the imports of cheese into Spain 15**

Agreement in the form of agreed minutes extending for 1983 the temporary arrangement on concerted disciplines between the European Economic Community and Spain on imports of cheese into Spain 16

83/113/EEC :

- ★ **Council Decision of 8 March 1983 on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters amending the temporary arrangement on concerted disciplines between the European Economic Community and Austria on reciprocal trade in cheese 18**

Agreement in the form of an exchange of letters amending the temporary arrangement on concerted disciplines between the European Economic Community and Austria on reciprocal trade in cheese 19

Corrigenda

- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3521/82 of 21 December 1982 amending and extending the period of applicability of Regulation (EEC) No 2819/79 making the imports of certain textile products from certain third countries subject to Community surveillance (OJ No L 369, 29. 12. 1982) 24**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 571/83**of 14 March 1983****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 March 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 March 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)
		Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	122,90
10.01 B II	Durum wheat	159,26 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	121,47 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	119,84
10.04	Oats	106,55
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	102,49 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	61,50 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	97,34 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	186,90
11.01 B	Rye flour	184,93
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	260,30
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	199,79

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 572/83**of 14 March 1983****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2119/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 March 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	14,20	14,20	14,20
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	1,04	1,04	2,09
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0		0,52
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1,85	1,85	3,72	3,72
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	1,38	1,38	2,78	2,78
11.07 B	Roasted malt	0	1,61	1,61	3,24	3,24

COMMISSION REGULATION (EEC) No 573/83**of 14 March 1983****on communications from Member States to the Commission with regard to peas
and field beans**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures
for peas and field beans ⁽¹⁾, and in particular Article 5
thereof,

Whereas, in order to ensure sound management of the
measures provided for peas and field beans, Member
States must keep the Commission informed about the
implementation of the various measures provided for
in Council Regulation (EEC) No 2036/82 ⁽²⁾, and in
Commission Regulation (EEC) No 2192/82 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3472/82 ⁽⁴⁾;

Whereas to that end certain information on the situa-
tion with regard to approved bodies and to production,
markets and the pattern of trade in peas and field
beans must be communicated by Member States to the
Commission at regular intervals;

Whereas, however, such communication should be
kept to a strict minimum and should make allowance
for the administrative facilities at present available in
the Member States;

Whereas, in the interests of efficient administration, all
the obligations falling on Member States as regards the
information to be sent at regular intervals to the
Commission should be included in this Regulation
and Commission Regulation (EEC) No 435/79 ⁽⁵⁾
should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Member States shall transmit to the Commission
within 30 days of approval, the names, addresses and

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 233, 7. 8. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 365, 24. 12. 1982, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 53, 3. 3. 1979, p. 25.

number of producers who are members of bodies
approved in accordance with Article 8 (2) of Regula-
tion (EEC) No 2036/82.

Article 2

Member States shall transmit to the Commission, for
each month, within 21 days following the end of that
month, the following information, compiled separately
for peas and field beans:

- the quantities for which the aids referred to in
Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No
1431/82 have been requested, broken down in
accordance with those paragraphs,
- the quantities placed under supervision as referred
to in the second indent of Article 5 (1) of Regula-
tion (EEC) No 2036/82.

Article 3

Member States shall transmit to the Commission for
each quarter, within 21 days following the end of
March, June, September and December each year, the
following information compiled separately for peas
and field beans:

- the number of certificates issued as referred to in
Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2036/82,
together with the quantities concerned,
- the quantities for which Article 32 of Regulation
(EEC) No 2192/82 has been applied,
- the quantities for which Article 33 of Regulation
(EEC) No 2192/82 has been applied.

Article 4

Member States shall transmit to the Commission
before 1 September each year, for the preceding
marketing year, the following information compiled
separately for peas and field beans:

- the quantities actually used, broken down in
accordance with the subdivisions of Article 16 of
Regulation (EEC) No 2192/82,
- the quantities actually used by the approved
bodies,

- the number of contracts lodged in accordance with Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2036/82, together with the quantities and/or areas under cultivation covered by them,
- the number of declarations of delivery lodged in accordance with Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2036/82, together with the quantities covered by them.

Article 5

Member States shall transmit to the Commission, by 30 April 1983, the information required by Articles 1 to 3 which relates to the period starting on 1 July

1982, broken down, where specified, by the periods referred to in the Article concerned.

Article 6

Regulation (EEC) No 435/79 is hereby repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 574/83**of 14 March 1983****amending Regulation (EEC) No 2049/82 on rules for determining world market prices in the peas and field beans sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas and field beans ⁽¹⁾, and in particular Articles 3 (7) and 4 (3) thereof,

Whereas Article 2 (1) (b) of Commission Regulation (EEC) No 2049/82 ⁽²⁾ provided that the price of products differing in quality from that for which the activating price has been set is to be adjusted by a coefficient as indicated in the Annex to that Regulation ;

Whereas the qualities of soya cake being imported from the main producer countries outside the Community are somewhat different from the qualities used for determining the coefficients of equivalence valid at present for cake from these countries ; whereas the price relationship between the different qualities of soya cake has also changed ; whereas coefficients of equivalence should therefore be fixed that are appropriate to the new situation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 2049/82 is hereby replaced by the following :

*ANNEX***Coefficients of equivalence for the different qualities of soya cake**

Soya cake with a protein content of	Coefficients of equivalence Amount to be deducted from the price (ECU/100 kg)
45 or 46 %	0,750
47 or 48 %	1,250
49 or 50 %	2,500'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 36.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 575/83**of 14 March 1983****amending for the fourth time Regulation (EEC) No 2192/82 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas and field beans**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas and field beans ⁽¹⁾, and in particular Article 3 (7) thereof,

Whereas Article 8 of Commission Regulation (EEC) No 2192/82 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3472/82 ⁽³⁾, provides that a Community certificate is to be drawn up by 31 March 1983 ; whereas because of the difficulties encountered in operating the arrangements provided for in the Regulation a Community certificate cannot be prepared in time ; whereas the period for preparing it should therefore be extended ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 2192/82 '31 March 1983' is hereby replaced by '30 June 1983'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 233, 7. 8. 1982, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 365, 24. 12. 1982, p. 29.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 576/83
of 14 March 1983

**amending Regulation (EEC) No 3322/82 amending for the second time
Regulation (EEC) No 2192/82 laying down detailed rules for the application of
the special measures for peas and field beans**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures
for peas and field beans⁽¹⁾, and in particular Article
3 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
3322/82⁽²⁾ amended Regulation (EEC) No 2192/82⁽³⁾
by providing *inter alia* that peas and field beans
which have been precooked or cooked and possibly
milled and dried for the preparation of soups or other
foods may be considered actually to have been used
and therefore qualify for the aid provided for in Article
3 of Regulation (EEC) No 1431/82;

Whereas for the sake of uniform application of the aid
system aid should be granted in respect of all products
processed as indicated above from the date of applica-
tion of Regulation (EEC) No 2192/82, namely 1
August 1982, always provided that all the conditions

laid down in that Regulation are met; whereas Regula-
tion (EEC) No 3322/82 should therefore be amended
to this end effect;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The second paragraph of Article 2 of Regulation (EEC)
No 3322/82 is hereby replaced by the following:

‘However, Article 1 (5) shall apply from 1 August
1982 and Article 1 (6) from 1 January 1983.’

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 351, 11. 12. 1982, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 233, 7. 8. 1982, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 577/83
of 14 March 1983
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products
were fixed by Regulation (EEC) No 73/83 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 478/83 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 73/83 to the prices
known to the Commission that the levies at present in

force should be altered to the amounts set out in the
Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 14 (2) of Regu-
lation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 March
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 12, 14. 1. 1983, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 54, 1. 3. 1983, p. 52.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 March 1983 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CCT heading No	Code	Import levy
04.01 A I a)	0110	23,09
04.01 A I b)	0120	20,68
04.01 A II a) 1	0130	20,68
04.01 A II a) 2	0140	25,78
04.01 A II b) 1	0150	19,47
04.01 A II b) 2	0160	24,57
04.01 B I	0200	55,74
04.01 B II	0300	117,92
04.01 B III	0400	182,24
04.02 A I	0500	16,38
04.02 A II a) 1	0620	86,58
04.02 A II a) 2	0720	139,22
04.02 A II a) 3	0820	141,64
04.02 A II a) 4	0920	158,99
04.02 A II b) 1	1020	79,33
04.02 A II b) 2	1120	131,97
04.02 A II b) 3	1220	134,39
04.02 A II b) 4	1320	151,74
04.02 A III a) 1	1420	26,11
04.02 A III a) 2	1520	35,25
04.02 A III b) 1	1620	117,92
04.02 A III b) 2	1720	182,24
04.02 B I a)	1820	36,27
04.02 B I b) 1 aa)	2220	per kg 0,7933 (*)
04.02 B I b) 1 bb)	2320	per kg 1,3197 (*)
04.02 B I b) 1 cc)	2420	per kg 1,5174 (*)
04.02 B I b) 2 aa)	2520	per kg 0,7933 (*)
04.02 B I b) 2 bb)	2620	per kg 1,3197 (*)
04.02 B I b) 2 cc)	2720	per kg 1,5174 (*)
04.02 B II a)	2820	46,11
04.02 B II b) 1	2910	per kg 1,1792 (*)
04.02 B II b) 2	3010	per kg 1,8224 (*)
04.03 A	3110	214,40
04.03 B	3210	261,57
04.04 A	3300	170,31 (*)
04.04 B	3900	200,83 (*)
04.04 C	4000	136,17 (*)
04.04 D I a)	4410	141,19 (*)
04.04 D I b)	4510	152,34 (*)
04.04 D II	4610	249,06
04.04 E I a)	4710	200,83
04.04 E I b) 1	4800	188,65 (*)

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CCT heading No	Code	Import levy
04.04 E I b) 2	5000	147,98 ⁽¹⁾
04.04 E I c) 1	5210	110,99
04.04 E I c) 2	5250	244,70
04.04 E II a)	5310	200,83
04.04 E II b)	5410	244,70
17.02 A II	5500	40,14 ⁽¹²⁾
21.07 F I	5600	40,14
23.07 B I a) 3	5700	61,92
23.07 B I a) 4	5800	80,16
23.07 B I b) 3	5900	75,49
23.07 B I c) 3	6000	63,18
23.07 B II	6100	80,16

- (¹) For the purposes of this tariff subheading, 'special milk for infants' means products free from pathogenic toxicogenic germs and containing per gram less than 10 000 revivifiable aerobic bacteria and less than two coliform bacteria.
- (²) Inclusion under this tariff subheading is subject to conditions to be laid down by the competent authorities.
- (³) In calculating the fat content the weight of any added sugar shall be disregarded.
- (⁴) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :
(a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
(b) 7,25 ECU ; and
(c) 20,45 ECU.
- (⁵) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :
(a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ; and
(b) 20,45 ECU.
- (⁶) The levy is limited to :
— 18,13 ECU per 100 kg net weight for products listed under (a) in Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82 imported from Switzerland and for products listed under (c) of that Annex imported from Austria or Finland,
— 9,07 ECU per 100 kg net weight for products listed under (b) of Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82 imported from Switzerland.
- (⁷) The levy is limited to 6 % of the customs value for imports from Switzerland, in accordance with Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 1767/82.
- (⁸) The levy is limited to 50 ECU per 100 kg net weight for products listed under (o) and (p) of Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82 imported from Austria.
- (⁹) The levy is limited to 36,27 ECU per 100 kg net weight for products listed under (g) of Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82 imported from Switzerland and for products listed under (h) of that Annex imported from Austria or Finland.
- (¹⁰) The levy is limited to 12,09 ECU per 100 kg net weight :
— for products listed under (d) of Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82 imported from Canada,
— for products listed under (e) and (f) of that Annex imported from Australia or New Zealand.
- (¹¹) The levy is limited to :
— 77,70 ECU per 100 kg net weight for products listed under (i) of Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82 imported from Romania or Switzerland,
— 50 ECU for products listed under (o) and (p) of that Annex imported from Austria,
— 101,88 ECU per 100 kg net weight for products listed under (k) of that Annex imported from Romania or Switzerland,
— 65,61 ECU per 100 kg net weight for products listed under (l) of that Annex imported from Bulgaria, Hungary, Israel, Romania or Turkey and for products listed under (m) of that Annex imported from Bulgaria, Hungary, Israel, Romania, Turkey or Cyprus,
— to 55 ECU per 100 kg net weight for products listed under (n) of that Annex imported from Austria,
— to 18,13 ECU per 100 kg net weight for products listed under (q) of that Annex imported from Finland,
— 12,09 ECU for products listed under (f) of that Annex imported from Australia and New Zealand.
- (¹²) Lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A I are, in pursuance of Regulation (EEC) No 2730/75, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A II.
- (¹³) For the purposes of tariff subheading ex 23.07 B 'milk products' means the products falling within tariff headings and sub-headings 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 17.02 A and 21.07 F I.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 578/83

of 14 March 1983

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 562/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 65, 11. 3. 1983, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 March 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description	(ECU/100 kg)
		Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	40,68
	B. Raw sugar	37,54 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 8 March 1983

on the conclusion of the Agreement in the form of agreed minutes extending for 1983 the temporary arrangement on concerted disciplines between the European Economic Community and Spain on the imports of cheese into Spain

(83/112/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas Spain, invoking Article XIX of the General Agreement on tariffs and trade (GATT), has taken safeguard measures against imports of cheese of which the European Economic Community is the principal supplier;

Whereas the Commission has entered into negotiations with Spain under Article XIX of GATT; whereas it has reached an Agreement with that country on imports of Community cheese into Spain in 1983; whereas that Agreement should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of agreed minutes extending for 1983 the temporary arrangement on

concerted disciplines between the European Economic Community and Spain on imports of cheese into Spain is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement in order to bind the Community.

Done at Brussels, 8 March 1983.

For the Council

The President

J. ERTL

AGREEMENT

in the form of agreed minutes extending for 1983 the temporary arrangement on concerted disciplines between the European Economic Community and Spain on imports of cheese into Spain

1. At the conclusion of the consultations held on 11 November 1982 under paragraph 9 of the temporary arrangement on concerted disciplines between Spain and the European Economic Community on imports of cheese into Spain, the Spanish and EEC delegations have arrived at the following arrangements, subject to approval by their respective authorities.
2. The temporary arrangement of 6 July 1982 on concerted disciplines between Spain and the European Economic Community on imports of cheese into Spain shall be extended for one year.
3. The quantities of imports of cheese into Spain from the Community which, in 1983, shall be used for the granting of import authorizations on an orderly and regular basis by the Spanish authorities, shall be fixed as set out in the Annex to these agreed minutes.
4. '1982', as referred to in paragraphs 2, 3, 8 and 9, shall accordingly be replaced by '1983'.

For the Government of Spain

*On behalf of the
Council of the European Communities*

*ANNEX***Quantities of imports of cheese into Spain from the Community in 1983**

	<i>Tonnes</i>
A. Emmentaler (whole or in pieces)	1 150
B. Blue-veined cheese :	
— Roquefort	60
— Other	1 850
C. Processed cheese	525
D. Asiago, Provolone, Grana Padano, Parmigiano Reggiano	150
E. Cheddar, Chester	100
F. Gouda, Edam (round)	3 400
G. Havarti 60 %	950
H. Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	140
I. Soft cheese	625
J. Other cheeses, excluding Edam, in rectangular shape and in loaf shape other than of a net weight of 2 kg or more and 5 kg or less	1 000
	9 950

COUNCIL DECISION**of 8 March 1983****on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters
amending the temporary arrangement on concerted disciplines between the
European Economic Community and Austria on reciprocal trade in cheese****(83/113/EEC)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 113
thereof,

Having regard to the temporary arrangement on
concerted disciplines between the European Economic
Community and Austria concerning reciprocal trade in
cheese,

Having regard to the recommendation from the
Commission,

Whereas it has appeared desirable to amend some of
the provisions of the abovementioned arrangement in
order to bring it more closely in line with actual
market requirements;

Whereas the Commission initiated consultations with
Austria on this subject; whereas it has reached a satis-
factory Agreement with that country; whereas that
Agreement should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters
amending the temporary arrangement on concerted
disciplines between the European Economic Commu-
nity and Austria on reciprocal trade in cheese is
hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to
designate the person empowered to sign the Agree-
ment in order to bind the Community.

Done at Brussels, 8 March 1983.

For the Council

The President

J. ERTL

AGREEMENT

**in the form of an exchange of letters amending the temporary arrangement on
concerted disciplines between the European Economic Community and Austria
on reciprocal trade in cheese**

Letter No 1

Sir,

I have the honour to refer to the temporary arrangement on concerted disciplines between the European Economic Community and Austria on reciprocal trade in cheese, signed in Brussels on 21 October 1981.

I. At the consultations held under paragraph 6 of the arrangement, it was considered desirable to change some of the arrangement's provisions in order to bring it more closely into line with actual market requirements. Thus, it was thought necessary to change the quantities laid down in respect of certain categories of cheese in paragraph 3 (a) and (b) of the arrangement and also to suspend the price observance arrangements laid down in paragraph 2 of the annex to the arrangement.

II. By common accord, the temporary arrangement on concerted disciplines between the European Economic Community and Austria on reciprocal trade in cheese is hereby amended as follows :

1. Paragraph 3 shall be replaced by the following :

'3. They agree that, for the period 1 January 1983 to 31 December 1984, for the cheeses listed below, the quantities traded each year and the import duties to be levied on importation may not exceed the following levels :

(a) *on importation into Austria*

(i) Cheese manufactured from cow's milk, falling within subheading 04.04 A of the Austrian Customs Tariff, originating in and coming from the Community and accompanied by an approved certificate of quality and origin :

	<i>Quantity</i>	<i>Import duty</i>
— Processed cheese	2 600 tonnes	S 760/100 kg
— Blue-veined cheese	850 tonnes	S 560/100 kg
— Danbo, Edam, Elbo, Finbo, Fontal, Gouda, Havarti, Malbo, Maribo, Mimolette, Samsø, Tybo	700 tonnes	S 560/100 kg
— Tilsit		S 460/100 kg
— Emmentaler, Gruyère		S 460/100 kg
— Butterkäse, Esrom, Italico, Kernheim, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio, Cheddar and other cheeses not listed above of a water content of the non-fatty matter not exceeding 62 %, with the exception of those falling within subheading 04.04 A 1 a), b), and c) of the Austrian Customs Tariff	850 tonnes	S 560/100 kg

(ii) The above cheeses of Community origin may not be imported into Austria unless accompanied by the certificate referred to in paragraph 3 (a) (i).

(b) *on importation into the Community*

Cheese falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff, originating in and coming from Austria, and accompanied by an approved certificate :

	<i>Quantity</i>	<i>Import duty</i>
— Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse, not grated or powdered, of a minimum fat content of 45 % by weight, in the dry matter, matured, for at least three months, falling within subheading 04.04 A :		
— Whole cheeses	5 000 tonnes ⁽¹⁾	18,13 ECU/100 kg
— Pieces packed in vacuum or in inert gas with rind on at least one side, of a net weight of not less than 1 kg but less than 5 kg	3 000 tonnes ⁽¹⁾	18,13 ECU/100 kg
— Processed cheese, not grated or powdered, in the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up for retail sale, of a fat content, by weight, in the dry matter, not exceeding 56 %, falling within subheading 04.04 D	3 750 tonnes	36,27 ECU/100 kg
— Smoked processed cheese, of a fat content, by weight, in the dry matter, of not less than 40 % but not exceeding 48 % falling within subheading 04.04 D I a) ⁽¹⁾	350 tonnes	full levy
— Unpressed Tilsit, matured for not less than one month, and Butterkäse, falling within subheading 04.04 E I b) 2	2 200 tonnes	55 ECU/100 kg
— Blue-veined cheese falling within subheading 04.04 C	200 tonnes	50 ECU/100 kg
— Whole Edam cheeses, of a fat content, by weight, in the dry matter, of not less than 40 % and of less than 48 %, of a net weight not exceeding 350 g (Geheimratskäse), falling within subheading 04.04 E I b) 2		
— "Fetta" and "Kephalo-Tyri" cheeses, made from cow's milk, of a fat content, by weight, in the dry matter, of less than 48 % falling within subheading 04.04 E I b) 2		
— Other cheeses ⁽²⁾	200 tonnes	full levy

⁽¹⁾ Up to 25 % of the quantities allocated for these categories of cheeses are interchangeable.

⁽²⁾ These cheeses do not have to be accompanied by an approved certificate.

2. The following sentence shall be added to point 1 (b) of the annex to the arrangement :
'It will also communicate, every quarter, representative market prices for certain types of cheeses covered by the arrangement.'
 3. Application of the provisions in the first paragraph of point 2 of the annex to the arrangement reading :
'on production of a declaration by the importer stating that the import prices correspond to the free-at-Austrian frontier prices agreed on by the Austrian authorities and the Community (accompanied by invoice as proof).'
- shall be suspended.

III. All the other provisions of the arrangement shall remain unchanged.

I should be grateful if you would confirm that you are in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Council of the European Communities*

Letter No 2

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

'I have the honour to refer to the temporary arrangement on concerted disciplines between the European Economic Community and Austria on reciprocal trade in cheese, signed in Brussels on 21 October 1981.

I. At the consultations held under paragraph 6 of the arrangement, it was considered desirable to change some of the arrangement's provisions in order to bring it more closely into line with actual market requirements. Thus, it was thought necessary to change the quantities laid down in respect of certain categories of cheese in paragraph 3 (a) and (b) of the arrangement and also to suspend the price observance arrangements laid down in paragraph 2 of the annex to the arrangement.

II. By common accord, the temporary arrangement on concerted disciplines between the European Economic Community and Austria on reciprocal trade in cheese is hereby amended as follows :

1. Paragraph 3 shall be replaced by the following :

"3. They agree that, for the period 1 January 1983 to 31 December 1984, for the cheeses listed below, the quantities traded each year and the import duties to be levied on importation may not exceed the following levels :

(a) *on importation into Austria*

- (i) Cheese manufactured from cow's milk, falling within subheading 04.04 A of the Austrian Customs Tariff, originating in and coming from the Community and accompanied by an approved certificate of quality and origin :

	<i>Quantity</i>	<i>Import duty</i>
— Processed cheese	2 600 tonnes	S 760/100 kg
— Blue-veined cheese	850 tonnes	S 560/100 kg
— Danbo, Edam, Elbo, Finbo, Fontal, Gouda, Havarti, Malbo, Maribo, Mimolette, Samsø, Tybo	700 tonnes	S 560/100 kg
— Tilsit		S 460/100 kg
— Emmentaler, Gruyère	850 tonnes	S 460/100 kg
— Butterkäse, Esrom, Italico, Kernheim, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio, Cheddar and other cheeses not listed above of a water content of the non-fatty matter not exceeding 62 %, with the exception of those falling within subheadings 04.04 A 1 a), b), and c) of the Austrian Customs Tariff		S 560/100 kg

- (ii) The above cheeses of Community origin may not be imported into Austria unless accompanied by the certificate referred to in paragraph 3 (a) (i).

(b) *on importation into the Community*

Cheese falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff, originating in and coming from Austria, and accompanied by an approved certificate :

	<i>Quantity</i>	<i>Import duty</i>
— Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse, not grated or powdered, of a minimum fat content of 45 % by weight, in the dry matter, matured for at least three months, falling within subheading 04.04 A :		
— Whole cheeses	5 000 tonnes ⁽¹⁾	18,13 ECU/100 kg
— Pieces packed in vacuum or in inert gas with rind on at least one side, of a net weight of not less than 1 kg but less than 5 kg	3 000 tonnes ⁽¹⁾	18,13 ECU/100 kg
— Processed cheese, not grated or powdered, in the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up for retail sale, of a fat content, by weight, in the dry matter, not exceeding 56 %, falling within subheading 04.04 D	3 750 tonnes	36,27 ECU/100 kg

⁽¹⁾ Up to 25 % of the quantities allocated for these categories of cheeses are interchangeable.

	<i>Quantity</i>	<i>Import duty</i>
— Smoked processed cheese, of a fat content, by weight, in the dry matter, of not less than 40 % but not exceeding 48 % falling within subheading 04.04 D I a) ⁽¹⁾	350 tonnes	full levy
— Unpressed Tilsit, matured for not less than one month, and Butterkäse, falling within subheading 04.04 E I b) 2	2 200 tonnes	55 ECU/100 kg
— Blue-veined cheese falling within subheading 04.04 C	200 tonnes	50 ECU/100 kg
— Whole Edam cheeses, of a fat content, by weight, in the dry matter, of not less than 40 % and of less than 48 %, of a net weight not exceeding 350 g (Geheimratskäse), falling within subheading 04.04 E I b) 2		
— 'Fetta' and 'Kephalo-Tyri' cheeses, made from cow's milk, of a fat content, by weight, in the dry matter, of less than 48 % falling within subheading 04.04 E I b) 2		
— Other cheeses ⁽¹⁾	200 tonnes	full levy

⁽¹⁾ These cheeses do not have to be accompanied by an approved certificate".

2. The following sentence shall be added to point 1 (b) of the annex to the arrangement :

"It will also communicate, every quarter, representative market prices for certain types of cheeses covered by the arrangement."

3. Application of the provisions in the first paragraph of point 2 of the annex to the arrangement reading :

"on production of a declaration by the importer stating that the import prices correspond to the free-at-Austrian frontier prices agreed on by the Austrian authorities and the Community (accompanied by invoice as proof)."

shall be suspended.

III. All the other provisions of the arrangement shall remain unchanged.

I should be grateful if you would confirm that you are in agreement with the contents of this letter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Republic of Austria

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3521/82 of 21 December 1982 amending and extending the period of applicability of Regulation (EEC) No 2819/79 making the imports of certain textile products from certain third countries subject to Community surveillance

(Official Journal of the European Communities No L 369 of 29 December 1982)

Page 18, Annex, category 39, sixth column 'Third countries':

for: 'Portugal',

read: 'Portugal
Turkey'.
